



### Éditorial

Cher lecteur,

Nous espérons que vous avez passé un bel été promoteur de santé et relaxant! Ce numéro vous informe sur la 18<sup>e</sup> conférence HPS qui aura lieu en 2010 et qui soulignera la contribution des HPS en ce qui a trait aux déterminants des inégalités en matière de santé. Il traite aussi de l'évolution du projet d'évaluation internationale des HPS « PRICES-HPH ».

Dans la section Partenaires, vous trouverez des informations sur les journées de l'OMS sur la prévention du suicide et la santé cardiaque ainsi que sur les initiatives de l'OMS-Europe en matière de pandémie d'obésité.

La section consacrée au réseau HPS porte sur une étude internationale sur les soins de santé des migrants sans papiers (effectuée en collaboration avec le Groupe d'experts sur les hôpitaux et les services de santé amis des immigrants et culturellement compétents), sur un modèle et outil d'autoévaluation du respect des droits des enfants dans les hôpitaux ainsi que sur les activités relatives aux hôpitaux sans fumée dans le réseau HPS tchèque.

Nous vous encourageons à nous faire part de vos commentaires sur ce bulletin et à contribuer au numéro 40 (voir la page 6 pour les directives aux auteurs).

*Jürgen M. Pelikan, Christina Dietscher, Vienne*

### Contenu

---

**Événements et projets HPS internationaux :**  
**Conférence 2010, PRICES-HPS** 1, 2

---

**Nouvelles de l'OMS et d'EuroHealthNet** 2, 3

---

**Nouvelles des réseaux HPS, des groupes de travail et des membres : HPS-GT SSAICC, HPH-EA, République tchèque** 3, 4, 5

---

**Événements, publications et liens** 5, 6

---

**Marques de l'éditeur** 7

---

**Invitation à soumettre des articles pour l'édition 40 du bulletin** 7

---

### Événements HPS internationaux

#### 18<sup>e</sup> conférence internationale HPS :

*Notez la date et surveillez l'invitation à présenter des communications!*



L'an prochain, la conférence internationale HPS se déroulera à Manchester, au Royaume-Uni, du 14 au 16 avril 2010. Le comité scientifique a décidé de retenir le thème suivant :

« S'attaquer aux déterminants des inégalités en matière de santé : les contributions du réseau HPS »

La conférence de 2010 s'intéressera aux déterminants des inégalités en matière de santé sur lesquels les services de santé peuvent avoir une influence. Les plénières porteront sur :

- Les déterminants de la santé sur lesquels les hôpitaux et les services de santé peuvent agir;
- Les déterminants de la santé des individus à divers moments de leur vie;
- Les déterminants de la santé du personnel des soins de santé;
- La coopération entre les niveaux de soins pour réduire les inégalités en matière de santé.

Le comité scientifique invite les participants à proposer des communications sur les autres sujets pertinents aux HPS en allant sur le site web de la conférence scientifique à <http://www.univie.ac.at/hph/manchester2010>

Pour obtenir des renseignements locaux sur la conférence y compris sur les réservations d'hôtel, aller à <http://www.hphconference2010.co.uk/>

### Nouvelles de PRICES-HPH -- un projet d'évaluation internationale des HPS

PRICES-HPH Project on a Retrospective Internationally Comparative Évaluation Study on HPH, soit projet d'évaluation comparative rétrospective et internationale sur les HPS est un projet international coordonné par le CC de l'OMS Vienne. Les principaux objectifs sont d'augmenter les connaissances de base sur les actions entreprises par les HPS concernant les structures institutionnelles et les priorités thématiques à l'échelle des réseaux HPS et des organisations membres; d'analyser les données relatives aux différences entre les régions, les systèmes de santé et les types d'hôpitaux. Les résultats serviront à documenter la création future d'outils liés aux HPS.

La première étape du projet a consisté à envoyer un questionnaire pour sonder les coordonnateurs des réseaux HPS au printemps 2009. Le taux de réponse est de 74 %. Les questions portent entre autres sur les structures des réseaux, sur les stratégies de renforcement des capacités, sur la perception que les coordonnateurs ont du réseau international HPS et sur les résultats atteints à ce jour (p. ex., concernant la croissance du nombre de membres, la production de documents et d'outils et la constitution d'alliances). On procède actuellement à l'analyse des données.

La seconde étape du projet consistera à sonder les membres des hôpitaux HPS. Le questionnaire sur les structures et les processus des hôpitaux membres a été mis au point grâce à un groupe de coordonnateurs de réseaux HPS et de bénévoles des hôpitaux HPS ainsi qu'au soutien d'un comité scientifique consultatif. Pour assurer la qualité des réponses, le questionnaire est en train d'être traduit dans les langues des réseaux nationaux et régionaux participants. Le début de la collecte de données est prévu pour octobre 2009.

Les premiers résultats du projet seront présentés pendant la prochaine conférence HPS à Manchester (du 14 au 16 avril 2010) et feront l'objet de discussions. Pour de plus amples informations, prière de s'adresser au CC de l'OMS à Vienne : [hph.soc-gruwi@univie.ac.at](mailto:hph.soc-gruwi@univie.ac.at)

### Nouvelles de l'OMS et des autres organisations HPS partenaires

#### Journées de l'OMS liées aux actions en matière de santé

Les journées de l'OMS liées aux actions en matière de santé représentent une occasion pour les réseaux et les services de santé membres des HPS d'agir conjointement sur les thèmes relatifs à la santé physique et mentale.

#### *10 septembre 2009 : Journée mondiale de prévention du suicide*

La journée mondiale de prévention du suicide qui se déroule le 10 septembre fait la promotion des actions et des engagements mondiaux envers la prévention du suicide. En moyenne, chaque jour, presque 3000 personnes font une tentative de suicide. Pour chaque personne qui se suicide, 20 ou plus tentent de mettre fin à leurs jours. Grâce à l'Association internationale pour la prévention du suicide qui commande la journée, l'OMS et les autres partenaires prônent la prévention des comportements suicidaires, un traitement et un suivi adéquats pour les personnes qui ont fait une tentative et invitent les médias à agir de façon responsable lorsqu'ils font des reportages sur le sujet.

Sur le plan mondial, il faut sensibiliser le public au fait que le suicide est une cause majeure et évitable de décès prématuré. Selon l'OMS, il faut renforcer les programmes de prévention et les activités organisées dans la communauté. Les services de santé peuvent jouer un rôle important dans ce processus.

### 27 septembre 2009 : Journée mondiale du cœur

Les maladies cardiovasculaires sont parmi les plus meurtrières dans le monde et sont responsables de 17,5 millions de décès par an. En partenariat avec l'OMS, la Fédération mondiale du cœur organise des événements de sensibilisation dans plus de 100 pays, notamment des bilans de santé, des marches organisées, des courses et des séances de mise en forme, des exposés publics, des productions théâtrales, des forums scientifiques, des expositions, des concerts, des carnivals et des tournois sportifs. Pour plus d'information, voir <http://www.who.int/>

### OMS Europe : initiatives de lutte contre l'obésité

« L'épidémie mondiale d'obésité » a fait l'objet de débats de plus en plus nombreux portant sur les problèmes de santé connexes, par exemple, le risque plus élevé de contracter des maladies comme le diabète, les maladies cardiovasculaires et autres. Une des approches choisies par l'OMS Europe pour aborder ce problème est la promotion de l'activité physique notamment en publiant des lignes directrices permettant de quantifier les effets positifs sur la santé de la bicyclette et de la marche, une initiative qui pourrait aussi soutenir les efforts des HPS dans ce domaine. Pour plus de renseignements, consulter le site de l'OMS Europe à

[http://www.euro.who.int/transport/policy/20070503\\_1#](http://www.euro.who.int/transport/policy/20070503_1#)

### Nouvelles des réseaux HPS, des groupes de travail et des membres

#### Soins de santé amis des immigrants et culturellement compétents (HPS-GT SSAICC)

*Pratiques de prestation de soins de santé aux migrants sans papiers dans l'UE – un sondage auprès de 17 pays*



Le groupe d'experts sur les soins de santé amis des immigrants et culturellement compétents et les hôpitaux promoteurs de santé (HPS-GT SSAICC) effectue un sondage dans toute l'Europe, qui fait partie du projet **NowHereLand : Improving services for Undocumented Migrants (UDM) in Europe [projet IciMaintenantTerre : améliorer les services dispensés aux migrants sans papiers (MSP) en Europe]**. La Donau Universität de Krems, en Autriche, coordonne le projet financé par la Commission européenne – DG SANCO. Le principal objectif de cette recherche est d'améliorer le niveau de protection des habitants de l'UE en matière de santé en s'occupant de l'accès des migrants, de la qualité et de l'adéquation des services de santé en tant que déterminants élargis et importants de la santé et en se concentrant sur les services de santé pour les migrants sans papiers (MSP) qui constituent un groupe particulièrement vulnérable.

Le HPS-GT SSAICC est chargé de l'ensemble des travaux concernant la cueillette d'informations sur les services de santé disponibles pour les migrants sans papiers dans les 17 pays de l'UE suivants : **l'Autriche, la Belgique, la République tchèque, la France, l'Allemagne, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Italie, la Lituanie, Malte, le Portugal, la Slovaquie, l'Espagne, la Suède, les Pays-Bas et le Royaume-Uni.**

Ces informations serviront à alimenter une base de données sur les pratiques et à sélectionner 3 à 5 modèles de bonne pratique pertinents et appropriés au contexte en ce qui a trait aux services de santé pour les migrants sans papiers. La base de données pourra être consultée sur le site du projet NowHereLand. Les services destinés aux MSP dont il est question peuvent faire partie de ceux offerts par une organisation appartenant à un groupe de santé gouvernemental ou à une ONG, donc la cueillette de données sur les pratiques vise les hôpitaux, les services de santé primaire, les cliniques de santé, et les services spécialisés ou consacrés à cette clientèle particulière.

Le groupe d'experts demande aux membres HPS des 17 pays concernés de remplir le questionnaire permettant de recueillir l'information pertinente sur les pratiques relatives aux services disponibles dans leurs établissements ou liés aux ONG. Les organisations de santé peuvent télécharger le questionnaire et l'envoyer au directeur du groupe de travail (Antonio Chiarenza) par courriel [TFMFCCH@ausl.re.it](mailto:TFMFCCH@ausl.re.it) ou par télécopieur au numéro **+39 0522339638**, ou encore le remplir directement sur le site du projet NowHereLand à <http://www.nowhereland.info>.

Les organisations HPS qui participent à la cueillette des données obtiendront de la visibilité, pourront accéder à la base de données de l'UE et contribueront à en faire un outil utile pour le réseautage et l'échange sur les pratiques et les expériences. De plus, les établissements participants auront accès au site web du projet et recevront un rapport sur leur pays comprenant des feuillets de documentation traduits dans les langues nationales et une cartographie des bonnes pratiques dans l'UE.

Nous avons hâte de recevoir vos questionnaires remplis et nous vous remercions à l'avance de votre contribution à ce projet.

### **Date limite et coordonnées**

Le questionnaire dûment rempli doit être retourné par courriel, télécopieur, ou rempli en ligne au plus tard le 30 septembre 2009.

N'hésitez pas à nous envoyer un courriel si vous avez besoins d'explications.

*Antonio Chiarenza*

[TFMFCCH@ausl.re.it](mailto:TFMFCCH@ausl.re.it)

Groupe d'experts HPS sur les hôpitaux et services de santé amis des immigrants et culturellement compétents

AUSL di Reggio Emilia

Via Amendola, 2

42100 Reggio d'Émilie, Italie

### **Groupe d'experts HPS sur la promotion de la santé des enfants et des adolescents dans les hôpitaux et les services de santé (GT-HPS EA)**

*Modèle et outil d'autoévaluation du respect des droits des enfants dans les hôpitaux : mise en place dans un groupe d'hôpitaux sélectionnés*

Les participants à la réunion de mai 2009 du groupe d'experts ont décidé de faire avancer le processus de mise en œuvre du modèle et des outils d'autoévaluation du respect des droits des enfants dans les hôpitaux qui font partie ou non du réseau HPS en adoptant des stratégies distinctes. Par ailleurs, ils se sont engagés à diffuser et à faciliter l'utilisation du modèle et de l'outil d'évaluation auprès des organisations pertinentes, des hôpitaux, des services de santé, des réseaux et des professionnels. Jusqu'à présent, plus de 100 exemplaires ont été postés à l'étranger.

L'instrument est disponible en sept langues, soit l'anglais, l'estonien, le français, l'espagnol, le portugais, le hongrois et l'italien et d'autres traductions sont en cours, notamment en allemand, catalan, croate et norvégien. On peut les télécharger à <http://who.collaboratingcentre.meyer.it/>

De plus, le groupe d'experts entreprend une mise à l'essai dirigée du modèle et de l'outil d'autoévaluation dans un groupe d'hôpitaux sélectionnés (16 au total dont 6 ne sont pas membres des HPS). Quatre groupes de travail ont été mis sur pied et ont pour objectif de suivre et d'évaluer ces processus locaux d'autoévaluation et de collecter des données sur l'efficacité du modèle afin de savoir s'il améliore le respect des droits des enfants dans les hôpitaux ainsi que la qualité des services de santé offerts.

Nous invitons les hôpitaux, les services de santé, les professionnels de la santé et les experts des droits des enfants à communiquer avec le groupe d'experts et à participer à ce processus à tout moment.

*Ana Isabel Fernandes Guerreiro, chercheuse*

Centre collaborateur de l'OMS pour le renforcement des capacités en matière de promotion de la santé des enfants et des adolescents a/s Programme de promotion de la santé

Meyer University Children's Hospital

Viale Pieraccini, 28

50139 Florence — Italie

Tél. : +39 055 200 6329

<http://who.collaboratingcentre.meyer.it>

### Réseau HPS tchèque

*La République tchèque souscrit aux principes « Unis contre le tabac » — soutien aux hôpitaux sans fumée*



L'an dernier, la République tchèque a accepté la fusion des programmes HPS et ENSH et la formation subséquente du groupe d'experts unis contre le tabac (GEUCT). Ce projet permettra de mieux tirer profit des expériences passées et présentes et de réussir les activités prévues.

Depuis 2005, la République tchèque a mis sur pied 29 centres pour fumeurs dépendants. Dans chaque centre, il y a au moins un médecin et une infirmière formés qui ne travaillent pas encore à plein temps. La Société de traitement de la dépendance au tabac fournit des lignes directrices en matière de traitement basé sur les données probantes.

Elle offre aussi une formation et une expérience pratique au centre d'orientation de l'hôpital général universitaire.

Tous les centres sont basés dans les hôpitaux, surtout dans les départements de pneumologie et de médecine interne. En plus de fournir des traitements intensifs aux fumeurs en général, les centres traitent aussi les professionnels de la santé à la fois dans la région et dans l'hôpital où ils sont situés. Leur rôle consiste à aider la direction de l'hôpital à créer un environnement hospitalier sans fumée. C'est le cas de l'Institut mémorial du cancer ([www.mou.cz](http://www.mou.cz)), de l'hôpital universitaire Motol (<http://www.fnmotol.cz/index.php>) et de l'Hôpital général universitaire ([www.vfn.cz](http://www.vfn.cz)) qui participe au réseau international HPS.

Le ministère de la Santé soutient cette initiative grâce à ses représentants qui siègent aux groupes de travail du GEUCT. En ce moment, le ministère est aussi en train d'élaborer une série de lignes directrices pour lutter contre la dépendance au tabac et met particulièrement l'accent sur le traitement et sur les employés des établissements. En conséquence, ces lignes directrices seront transmises aux autres établissements qui participent au réseau international et qui ont un centre de traitement pour qu'ils puissent les appliquer. Simultanément, un de nos membres HPS, l'Institut mémorial Masaryk du cancer tentera d'obtenir le certificat d'or des services de santé sans fumée.

*Milena Kalvachova, coordonatrice nationale HPS* [milena.kalvachova@mzcr.cz](mailto:milena.kalvachova@mzcr.cz)

Eva Kalikova, directrice de la Société pour le traitement de la dépendance au tabac [eva.kralikova@LF.cuni.cz](mailto:eva.kralikova@LF.cuni.cz)

### Événements, publications et liens

#### Événements

18<sup>e</sup> Conférence internationale sur les hôpitaux et services de santé promoteurs de santé

**S'attaquer aux déterminantes des inégalités en matière de santé : les contributions du réseau HPS**

14-16 avril 2010, Manchester, RU

Information scientifique :

<http://www.univie.ac.at/hph/manchester2010>

Renseignements locaux sur la

conférence :

<http://www.hphconference2010.co.uk/>

3<sup>e</sup> conférence transnationale des réseaux HPS  
germanophones

### **Krankenhäuser und Gesundheitsdienste -- Partner für eine gute Gesundheit der Bevölkerung und jedes Einzelnen**

(Hôpitaux et services de santé -- partenaires pour la santé des individus et de la population)

23-26 septembre 2009

Zug, Suisse

<http://www.healthhospitals.ch/deutsch/content/blogcategory/49/340>

7<sup>e</sup> congrès mondial sur la promotion de la santé

### **Promouvoir la santé et le développement : Réduire l'écart en matière de mise en oeuvre**

organisé par l'OMS et le ministère de la Santé publique de Nairobi, Kenya, 26-30 octobre 2009

<http://www.who.int/healthpromotion/conferences/7gchp/en/index.html>

### **HEPA Europe 2009**

Réseau européen pour la promotion de l'activité physique favorable à la santé

5<sup>e</sup> réunion et symposium annuels

Bologne, Italie, 11-12 novembre 2009

<http://www.saluter.it/wcm/hepa2009/>

20<sup>e</sup> conférence mondiale de l'UIPES sur la promotion de la santé

### **Santé, équité et développement durable**

11-15 juillet 2010 – Genève, Suisse

<http://www.iuhpeconference.net/>

## Publications



Chevalier F., Lévythian J., Garel P. (2009): *Hospitals in the 27 member states of the European Union*. La Défense: Dexia

[http://www.hope.be/05eventsandpublications/docpublications/79\\_hospitals\\_in\\_eu/79-hospitals-in-the-eu-2009.pdf](http://www.hope.be/05eventsandpublications/docpublications/79_hospitals_in_eu/79-hospitals-in-the-eu-2009.pdf)

Cette publication donne un aperçu des différences et des similitudes dans les hôpitaux européens concernant les défis futurs en matière de développement, de gouvernance et de prestation de soins.

## Liens HPS

### **Secrétariat international HPS**

et Centre collaborateur de l'OMS pour la promotion de la santé basée sur des données probantes dans les hôpitaux

<http://www.who-cc.dk>

### **Secrétariat du congrès HPS**

et Centre collaborateur de l'OMS pour la promotion de la santé dans les hôpitaux et dans les soins de santé

<http://www.hph-hc.cc>

### **Inscription à la liste de diffusion HPS**

<http://lists.univie.ac.at/mailman/listinfo/hph-forum>

### **Groupe d'experts HPS sur les services de santé psychiatriques promoteurs de santé**

<http://www.hpps.net/>

### **Groupe d'experts HPS sur la promotion de la santé des enfants et des adolescents dans les hôpitaux et les services de santé**

<http://who.collaboratingcentre.meyer.it>

### **Groupe d'experts HPS sur les hôpitaux et services de santé amis des immigrants et culturellement compétents**

[http://www.ausl.re.it/HPH/FrontEnd/Home/Default.aspx?channel\\_id=38](http://www.ausl.re.it/HPH/FrontEnd/Home/Default.aspx?channel_id=38)

### **Groupe d'experts HPH Unis contre le tabac**

<http://www.ensh.eu/ensh/racine/default.asp?id=980>

### **Liste des réseaux HPS nationaux et régionaux**

<http://www.who-cc.dk/networks>

### Éditeurs

Jürgen M. Pelikan (directeur, Centre collaborateur de l'OMS pour la promotion de la santé dans les hôpitaux et dans les soins de santé)

Christina Dietscher (Centre collaborateur de l'OMS pour la promotion de la santé dans les hôpitaux et dans les soins de santé)

### Comité de rédaction

Zora Bruchacova, Bratislava (SK)

Shu-Ti Chiou, Taipei (TW)

Louis Coté, Québec (CA) Carlo Favaretti, Udine (IT)

Margarete Kristenson, Linköping (SE)

Irena Miseviciene, Kaunas (LT)

Hanne Tonnesen, Copenhagen (DK)

Yannis Tountas, Athens (GR)

### Aide à la rédaction

Astrid Loidolt (Centre collaborateur de l'OMS pour la promotion de la santé dans les hôpitaux et dans les soins de santé)

### Mise en page

Mise en page Hermann Schmied (Centre collaborateur de l'OMS pour la promotion de la santé dans les hôpitaux et dans les soins de santé)

### Marque d'éditeur

Centre collaborateur de l'OMS pour la promotion de la santé dans les hôpitaux et dans les soins de santé, au Ludwig Boltzmann Institute Health Promotion Research Untere Donaustraße 47, 1020 Vienne, Autriche  
+43-1-21 21 493-21  
[h p h . soc - g ru w i @ u n i v i e . ac . at](mailto:hph.soc-gruwi@univie.ac.at)  
<http://www.hph-hc.cc>

### Invitation à soumettre des articles pour le n° 40 du bulletin HPS

Si vous désirez nous faire part d'une nouvelle ou de vos commentaires sur les sujets suivants :

- projets, conférences, publications, stratégies ou toute autre activité des groupes d'experts ou des réseaux régionaux et nationaux;
- organisations individuelles de soins de santé (p. ex. des projets);
- développements stratégiques des HPS;
- organisations partenaires (OMS, etc.)
- renseignements sur un événement ou une publication à venir (y compris les recensions)

vous êtes chaleureusement invité à contribuer au bulletin HPS!

### Directives pour toute soumission

Nous vous invitons à envoyer un article d'une longueur maximale de 200 mots, en prenant soin de résumer votre message et, si possible, d'envoyer un hyperlien fournissant de l'information supplémentaire. Veuillez adresser votre article à Mme Christina Dietscher, Centre collaborateur de l'OMS pour la promotion de la santé dans les hôpitaux et dans les soins de santé, Vienne, Autriche, de préférence en courrier attaché, à [hph.soc-gruwi@univie.ac.at](mailto:hph.soc-gruwi@univie.ac.at). La date d'échéance pour faire parvenir un article pour le bulletin n° 40 est le **20 octobre 2009**.